

中华人民共和国统计法实施条例
Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China

发文机关：	国务院	Promulgation Authorities:	State Council
发布日期：	2017.05.28	Promulgation Date:	2017.05.28
生效日期：	2017.08.01	Effective Date:	2017.08.01
时效性：	现行有效	Validity Status:	valid
文号：	国务院令第六百八十一号	Document Number:	Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China

<p>中华人民共和国统计法实施条例 国务院令第六百八十一号</p> <p>《中华人民共和国统计法实施条例》已经2017年4月12日国务院第168次常务会议通过，现予公布，自2017年8月1日起施行。</p> <p>总理 李克强</p> <p>2017年5月28日</p> <p>中华人民共和国统计法实施条例</p>	<p>Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China</p> <p>Decree of the State Council No.681</p> <p>The Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China, adopted at the 168th executive meeting of the State Council on 12 April 2017, are hereby promulgated, effective as of 1 August 2017.</p> <p>Li Keqiang</p> <p>Premier</p> <p>28 May 2017</p>
<p>第一章 总则</p> <p>第一条</p> <p>根据《中华人民共和国统计法》（以下简称统计法），制定本条例。</p> <p>第二条</p> <p>统计资料能够通过行政记录取得的，不得组织实施调查。通过抽样调查、重点调查能够满足统计需要的，不得组织实施全面调查。</p>	<p>Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China</p> <p>Chapter I General Provisions</p> <p>Article 1 These Regulations are enacted in accordance with the Statistics Law of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the "Statistics Law").</p> <p>Article 2 No survey may be conducted unless statistical data cannot be accessed from administrative records, and no comprehensive survey may be conducted unless the statistical needs cannot be satisfied by sample surveys or key-point surveys.</p>

第三条

县级以上人民政府统计机构和有关部门应当加强统计规律研究，健全新兴产业等统计，完善经济、社会、科技、资源和环境统计，推进互联网、大数据、云计算等现代信息技术在统计工作中的应用，满足经济社会发展需要。

第四条

地方人民政府、县级以上人民政府统计机构和有关部门应当根据国家有关规定，明确本单位防范和惩治统计造假、弄虚作假的责任主体，严格执行统计法和本条例的规定。

地方人民政府、县级以上人民政府统计机构和有关部门及其负责人应当保障统计活动依法进行，不得侵犯统计机构、统计人员独立行使统计调查、统计报告、统计监督职权，不得非法干预统计调查对象提供统计资料，不得统计造假、弄虚作假。

统计调查对象应当依照统计法和国家有关规定，真实、准确、完整、及时地提供统计资料，拒绝、抵制弄虚作假等违法行为。

第五条

县级以上人民政府统计机构和有关部门不得组织实施营利性统计调查。

国家有计划地推进县级以上人民政府统计机构和有关部门通过向社会购买服务组织实施统计调查和资料开发。

第二章 统计调查项目

Article 3 The statistical agency and the departments concerned of a people's government at the county level or above shall strengthen the research of statistical laws, perfect the statistical analysis of emerging industries, improve the statistics of economy, society, science and technologies, resources and the environment, and promote the application of the Internet, big data, cloud computing and other modern information technologies in the statistic service, so as to meet the needs of economic and social developments.

Article 4 The statistical agencies and the department concerned of local people's governments and the people's governments at the county level or above shall, according to the relevant provisions of the State, specify the one liable for preventing and punishing statistical fraud and falsification within the said agencies or departments, and strictly implement the provisions of the Statistics Law and these Regulations.

The statistical agencies and the departments concerned of local people's governments and the people's governments at the county level or above as well as the principals thereof shall ensure that statistical activities are carried out in accordance with the law, and shall not infringe upon the authority of statistical agencies and statisticians to independently conduct statistical surveys, statistical reports and statistical supervision, illegally interfere in the provision of statistical data by the respondents of statistical surveys, or engage in statistical fraud or falsification.

The statistical survey respondents shall, according to the Statistics Law and other relevant provisions of the State, provide statistical data in an authentic, accurate and complete and timely manner, and refuse and boycott falsification and other offences.

Article 5 The statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above shall not organize or conduct any for-profit statistical survey.

The State designedly promotes the statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above to organize and carry out statistical surveys and data development through the government purchase of services.

Chapter II Statistical Survey Programs

<p>第六条</p> <p>部门统计调查项目、地方统计调查项目的主要内容不得与国家统计调查项目的内容重复、矛盾。</p>	<p>Article 6 The main content of a departmental statistical survey program or local statistical survey program shall not be overlapped or contradictory with that of a national statistical survey program.</p>
<p>第七条</p> <p>统计调查项目的制定机关（以下简称制定机关）应当就项目的必要性、可行性、科学性进行论证，征求有关地方、部门、统计调查对象和专家的意见，并由制定机关按照会议制度集体讨论决定。</p> <p>重要统计调查项目应当进行试点。</p>	<p>Article 7 The authority for the formulation of a statistical survey program (hereinafter referred to as the "formulation authority") shall demonstrate the necessity, feasibility and scientific basis of the survey program, solicit opinions from relevant local governments, departments, respondents of the statistical survey and experts, and make a decision upon collective discussions according to the meeting system.</p> <p>Key statistical survey projects shall be carried out on a pilot basis.</p>
<p>第八条</p> <p>制定机关申请审批统计调查项目，应当以公文形式向审批机关提交统计调查项目审批申请表、项目的统计调查制度和经费来源说明。</p> <p>申请材料不齐全或者不符合法定形式的，审批机关应当一次性告知需要补正的全部内容，制定机关应当按照审批机关的要求予以补正。</p> <p>申请材料齐全、符合法定形式的，审批机关应当受理。</p>	<p>Article 8 In applying for examination and approval of a statistical survey program, the formulation authority shall, in the form of official documents, submit to the examination and approval authority the application for examination and approval of the statistical survey program, the statistical survey system for such program, and statement on the source of funds.</p> <p>If the application documents are incomplete or fail to meet the statutory form, the examination and approval authority shall inform the applicant of all the contents to be supplemented or corrected in a one-off manner, and the formulation authority shall make supplementation or correction as required by the examination and approval authority.</p> <p>The application documents that are complete and meet the statutory form shall be accepted by the examination and approval authority.</p>
<p>第九条</p> <p>统计调查项目符合下列条件的，审批机关应当作出予以批准的书面决定：</p> <p>（一）具有法定依据或者确为公共管理和服务所必需；</p> <p>（二）与已批准或者备案的统计调查项目的主要内容不重复、不</p>	<p>Article 9 Where a statistical survey program meets the following conditions, the examination and approval authority shall issue a decision in writing to approve such program:</p> <p>(1) it has legal basis or is indeed required for public management and services;</p> <p>(2) there is no overlapping or contradiction between its content and the main content of any statistical survey program that has been approved or filed for the record;</p> <p>(3) the main statistical indicators cannot be obtained through</p>

矛盾；

(三) 主要统计指标无法通过行政记录或者已有统计调查资料加工整理取得；

(四) 统计调查制度符合统计法律法规规定，科学、合理、可行；

(五) 采用的统计标准符合国家有关规定；

(六) 制定机关具备项目执行能力。

不符合前款规定条件的，审批机关应当向制定机关提出修改意见；修改后仍不符合前款规定条件的，审批机关应当作出不予批准的书面决定并说明理由。

第十条

统计调查项目涉及其他部门职责的，审批机关应当在作出审批决定前，征求相关部门的意见。

第十一条

审批机关应当自受理统计调查项目审批申请之日起20日内作出决定。20日内不能作出决定的，经审批机关负责人批准可以延长10日，并应当将延长审批期限的理由告知制定机关。

制定机关修改统计调查项目的时间，不计算在审批期限内。

第十二条

制定机关申请备案统计调查项目，应当以公文形式向备案机关提交统计调查项目备案申请表和项目

administrative records or by processing and sorting out the existing statistical data;

(4) the statistical survey system is in compliance with the laws and regulations governing statistics, and is scientific, reasonable and feasible;

(5) the statistical standards adopted are in compliance with the relevant provisions of the State; and

(6) the formulation authority has the capacity to carry out the program.

Where a statistical survey program fails to meet the conditions prescribed in the preceding paragraph, the examination and approval authority shall present the modification opinions to the formulation authority; if the modified survey program still fails to meet the said conditions, the examination and approval authority shall issue a written decision declining to approve the program, with the reasons therefor stated.

Article 10 Where a statistical survey program involves the duties of any other department, the examination and approval authority shall, prior to deciding whether to approve such program, solicit opinions from such department.

Article 11 The examination and approval authority shall, within 20 days from the date of acceptance of an application for examination and approval of a statistical survey program, decide whether to approve such program. If the decision cannot be made within 20 days, ten days may be extended upon approval by the person in charge of the examination and approval authority, and the extension reason shall be informed to the formulation authority.

The time taken by the formulation authority to modify a statistical survey program shall not be included in the time limit for examination and approval.

Article 12 In applying for the filing of a statistical survey program for the record, the formulation authority shall, in the form of official documents, submit to the filing authority the application for the filing of the statistical survey program and the statistical survey system for such program.

Where the survey respondents of a statistical survey program

的统计调查制度。

统计调查项目的调查对象属于制定机关管辖系统，且主要内容与已批准、备案的统计调查项目不重复、不矛盾的，备案机关应当依法给予备案文号。

第十三条

统计调查项目经批准或者备案的，审批机关或者备案机关应当及时公布统计调查项目及其统计调查制度的主要内容。涉及国家秘密的统计调查项目除外。

第十四条

统计调查项目有下列情形之一的，审批机关或者备案机关应当简化审批或者备案程序，缩短期限：

（一）发生突发事件需要迅速实施统计调查；

（二）统计调查制度内容未作变动，统计调查项目有效期届满需要延长期限。

第十五条

统计法第十七条第二款规定的国家统计标准是强制执行标准。各级人民政府、县级以上人民政府统计机构和有关部门组织实施的统计调查活动，应当执行国家统计标准。

制定国家统计标准，应当征求国务院有关部门的意见。

第三章 统计调查的组织实施
第十六条

统计机构、统计人员组织实施统计调查，应当就统计调查对象的法定填报义务、主要指标涵义和有关填报要求等，向统计调查对象作

fall within the jurisdiction of the formulation authority and there is no overlapping or contradiction between the main content of such program and that of any statistical survey program that has been approved or filed for the record, the filing authority shall grant the number of the filing document in accordance with the law.

Article 13 Once a statistical survey program is approved or filed for the record, the examination and approval authority or the filing authority shall release the statistical survey program and the main contents of the statistical survey system in a timely manner, unless any state secret is involved.

Article 14 Where a statistical survey program falls under either of the following circumstances, the examination and approval authority or the filing authority shall simplify the examination and approval or filing procedure, and shorten the designated time limit:

(1) the statistical survey shall be promptly carried out due to the occurrence of an emergency; or

(2) the contents of the statistical survey system remain unchanged, and the validity of the statistical survey program needs to be extended upon expiry.

Article 15 National statistical standards as specified in the second paragraph of Article 17 of the Statistics Law are compulsory standards. The people's governments at all levels and the statistical agencies and the departments concerned of the people's government at the county level or above shall comply with national statistical standards In organizing and conducting statistical survey activities in organizing and carrying out statistical survey activities.

For the formulation of national statistical standards, the opinions of the departments concerned of the State Council shall be solicited.

Chapter III Organization and Implementation of Statistical Surveys

Article 16 At the time of organizing and carrying out statistical surveys, statistical agencies and statisticians shall explain to the respondents of statistical surveys their statutory duties for filling in the statistical survey form, definitions of major indices and the relevant requirements for filling in the said form.

出说明。

第十七条

国家机关、企业事业单位或者其他组织等统计调查对象提供统计资料，应当由填报人员和单位负责人签字，并加盖公章。个人作为统计调查对象提供统计资料，应当由本人签字。统计调查制度规定不需要签字、加盖公章的除外。

统计调查对象使用网络提供统计资料的，按照国家有关规定执行。

第十八条

县级以上人民政府统计机构、有关部门推广使用网络报送统计资料，应当采取有效的网络安全保障措施。

第十九条

县级以上人民政府统计机构、有关部门和乡、镇统计人员，应当对统计调查对象提供的统计资料进行审核。统计资料不完整或者存在明显错误的，应当由统计调查对象依法予以补充或者改正。

第二十条

国家统计局应当建立健全统计数据质量监控和评估制度，加强对各省、自治区、直辖市重要统计数据的监控和评估。

第四章 统计资料的管理和公布
第二十一条

县级以上人民政府统计机构、有关部门和乡、镇人民政府应当妥善保管统计调查中取得的统计资料。

国家建立统计资料灾难备份系

Article 17 The statistical data provided by statistical survey respondents such as state organs, enterprises, public institutions and other organizations shall be signed by the personnel filling in the statistical survey form and the principals of such entities, with the official seal affixed; the statistical data provided by individuals as the respondents of statistical surveys shall be signed by the individuals themselves, unless the signature or official seal is not required according to statistical survey systems.

Statistical survey respondents shall comply with the relevant regulations of the State in their provision of statistical data using the web.

Article 18 At the time of promoting the use of web in submitting statistical data, the statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above shall adopt effective measures to ensure the network security.

Article 19 The statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above as well as statisticians in villages and towns shall examine the statistical data provided by statistical survey respondents. If the statistical data are incomplete or there are any apparent errors, statistical survey respondents shall make supplementation or correction in accordance with the law.

Article 20 The National Bureau of Statistics ("NBS") shall establish a sound statistical data quality monitoring and assessment system to strengthen the monitoring and assessment of important statistical data in various provinces, autonomous regions and centrally-administered municipalities.

Chapter IV Administration and Publication of Statistical data

Article 21 The statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above as well as the people's government at the township level shall properly keep the statistical data obtained via statistical surveys.

The State will establish a disaster backup system for statistical data.

统。

第二十二条

Article 22 The original materials of statistical survey respondents obtained via statistical surveys shall be kept for at least two years.

统计调查中取得的统计调查对象的原始资料，应当至少保存2年。

Summarized statistical data shall be kept for at least ten years, and important summarized statistical data shall be kept permanently, unless otherwise provided for in laws and regulations.

汇总性统计资料应当至少保存10年，重要的汇总性统计资料应当永久保存。法律法规另有规定的，从其规定。

第二十三条

Article 23 The original records and statistical standing books set up by statistical survey respondents according to the relevant provisions of the State shall be kept for at least two years.

统计调查对象按照国家有关规定设置的原始记录和统计台账，应当至少保存2年。

第二十四条

Article 24 National statistical data and statistical data involving provinces, autonomous regions and centrally-administered municipalities obtained via statistical surveys by the NBS shall be released by the NBS or the survey agencies of the NBS or the statistical agencies of the people's governments at the provincial level as authorized by the NBS.

国家统计局统计调查取得的全国性统计数据和分省、自治区、直辖市统计数据，由国家统计局公布或者由国家统计局授权其派出的调查机构或者省级人民政府统计机构公布。

第二十五条

Article 25 The statistical data obtained via statistical surveys by the departments concerned of the State Council shall be released by such departments according to the relevant provisions of the State and the approved or filed statistical survey system.

国务院有关部门统计调查取得的统计数据，由国务院有关部门按照国家有关规定和已批准或者备案的统计调查制度公布。

The departments concerned of the people's governments at the county level or above shall, according to the provisions of the preceding paragraph, release the statistical data they have obtained via statistical surveys.

县级以上地方人民政府有关部门公布其统计调查取得的统计数据，比照前款规定执行。

第二十六条

Article 26 Where the released statistical data need to be modified according to the relevant provisions of the State, the statistical agencies and the departments concerned of the people's government at the county level or above shall release the modified data in a timely manner, and state the basis and details of the modification.

已公布的统计数据按照国家有关规定需要进行修订的，县级以上人民政府统计机构和有关部门应当及时公布修订后的数据，并就修订依据和情况作出说明。

第二十七条

Article 27 The statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above shall timely release the definitions of major statistical indicators, survey scope, survey methods, calculation methods, sample size in sample surveys and other information, and interpret or explain the statistical data.

县级以上人民政府统计机构和有关部门应当及时公布主要统计指

标涵义、调查范围、调查方法、计算方法、抽样调查样本量等信息，对统计数据进行解释说明。

第二十八条

公布统计资料应当按照国家有关规定进行。公布前，任何单位和个人不得违反国家有关规定对外提供，不得利用尚未公布的统计资料谋取不正当利益。

第二十九条

统计法第二十五条规定的能够识别或者推断单个统计调查对象身份的资料包括：

（一）直接标明单个统计调查对象身份的资料；

（二）虽未直接标明单个统计调查对象身份，但是通过已标明的地址、编码等相关信息可以识别或者推断单个统计调查对象身份的资料；

（三）可以推断单个统计调查对象身份的汇总资料。

第三十条

统计调查中获得的能够识别或者推断单个统计调查对象身份的资料应当依法严格管理，除作为统计执法依据外，不得直接作为对统计调查对象实施行政许可、行政处罚等具体行政行为的依据，不得用于完成统计任务以外的目的。

第三十一条

国家建立健全统计信息共享机制，实现县级以上人民政府统计机构和有关部门统计调查取得的资料共享。制定机关共同制定的统计调查项目，可以共同使用获取的统计

Article 28 Statistical data shall be released according to the relevant provisions of the State. Prior to the publication, no entity or individual may provide statistical data in violation of the relevant provisions of the State or make use of any unreleased statistical data to seek improper benefits.

Article 29 The data based on which the identity of any individual respondent in a statistical survey can be recognized or deduced as specified in Article 25 of the Statistics Law shall include:

- (1) the data directly indicating the identity of any individual respondent in the statistical survey;
- (2) address, code and other related data (although such data does not directly indicate the identity of any individual respondent in the statistical survey; and
- (3) summarized data based on which the identity of any individual respondent in the statistical survey can be deduced.

Article 30 The data obtained via a statistical survey based on which the identity of any individual respondent in a statistical survey can be recognized or deduced shall be managed in strict accordance with the law and may be taken as the basis for statistical law enforcement, but shall not be directly taken as the basis for granting administrative license, imposing administrative penalty or carrying out other administrative activities against statistical survey respondents, or be used for any purpose other than accomplishing statistical tasks.

Article 31 The State will establish and improve a mechanism for sharing statistical information to achieve the sharing of data obtained via statistical surveys by the statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above. As for statistical survey programs co-formulated by the formulation authorities, the statistical data obtained may be jointly used.

A statistical survey system shall specify the contents, method, time limit, channel and liability for sharing of statistical data.

资料。

统计调查制度应当对统计信息共享的内容、方式、时限、渠道和责任等作出规定。

第五章 统计机构和统计人员
第三十二条

县级以上地方人民政府统计机构受本级人民政府和上级人民政府统计机构的双重领导，在统计业务上以上级人民政府统计机构的领导为主。

乡、镇人民政府应当设置统计工作岗位，配备专职或者兼职统计人员，履行统计职责，在统计业务上受上级人民政府统计机构领导。

乡、镇统计人员的调动，应当征得县级人民政府统计机构的同意。

县级以上人民政府有关部门在统计业务上受本级人民政府统计机构指导。

第三十三条

县级以上人民政府统计机构和有关部门应当完成国家统计调查任务，执行国家统计调查项目的统计调查制度，组织实施本地方、本部门的统计调查活动。

第三十四条

国家机关、企业事业单位和其他组织应当加强统计基础工作，为履行法定的统计资料报送义务提供组织、人员和工作条件保障。

第三十五条

对在统计工作中做出突出贡献、取得显著成绩的单位和个人，按照国家有关规定给予表彰和奖励。

Chapter V Statistical Agencies and Statisticians

Article 32 The statistical agency of a local people's government at the county level or above is under the dual leadership of the people's government at the corresponding level and the statistical agency of the superior people's government, and the statistical service shall be chiefly led by the statistical agency of the superior people's governments.

A people's government at the township level shall set up posts for statistical work and appoint full-time or part-time statisticians to fulfill statistical duties, and its statistical service shall be led by the statistical agency of the superior people's government. Consent shall be obtained from the statistical agency of the people's government at the county level for the transfer of a statistician in a village or town.

The the departments concerned of a people's government at the county level or above shall be guided by the statistical agency of the people's government in providing statistical service.

Article 33 The statistical agencies and the departments concerned of the people's governments at the county level or above shall accomplish tasks of national statistical surveys, implement the statistical survey systems for national statistical survey programs, organize and carry out local or internal statistical survey activities.

Article 34 State organs, enterprises, public institutions and other organizations shall strengthen their foundational statistical services, and provide support in the aspects of organization, staffing and working conditions for performing their statutory obligations to submit statistical data.

Article 35 Entities and individuals who have made significant contributions or outstanding performance in statistical service shall be commended and rewarded according to the relevant provisions of the State.

第六章 监督检查
第三十六条

县级以上人民政府统计机构从事统计执法工作的人员，应当具备必要的法律知识和统计业务知识，参加统计执法培训，并取得由国家统计局统一印制的统计执法证。

第三十七条

任何单位和个人不得拒绝、阻碍对统计工作的监督检查和对统计违法行为的查处工作，不得包庇、纵容统计违法行为。

第三十八条

任何单位和个人有权向县级以上人民政府统计机构举报统计违法行为。

县级以上人民政府统计机构应当公布举报统计违法行为的方式和途径，依法受理、核实、处理举报，并为举报人保密。

第三十九条

县级以上人民政府统计机构负责查处统计违法行为；法律、行政法规对有关部门查处统计违法行为另有规定的，从其规定。

第七章 法律责任
第四十条

下列情形属于统计法第三十七条第四项规定的对严重统计违法行为失察，对地方人民政府、政府统计机构或者有关部门、单位的负责人，由任免机关或者监察机关依法给予处分，并由县级以上人民政府统计机构予以通报：

(一) 本地方、本部门、本单位大面积发生或者连续发生统计造假、弄虚作假；

Chapter VI Supervision and Inspection

Article 36 The personnel engaging in statistical law enforcement in the statistical agencies of the people's governments at the county level or above shall possess the necessary legal and professional knowledge, take statistical law enforcement trainings, and obtain the certificate for statistical law enforcement uniformly printed by the NBS.

Article 37 No entity or individual may refuse to cooperate with or hinder the supervision and examination of any statistical service or investigation into any statistical offence, or shield or connive any statistical offence.

Article 38 Entities or individuals may blow the whistle on any statistical offence to the statistical agency of a people's government at the county level or above.

The statistics agency of the people's government at the county level or above shall publicize the ways and channels for blowing the whistle on statistical offences, accept, verify and handle a whistleblowing according to laws, and keep the identity of the whistleblower confidential.

Article 39 The statistical agency of the people's government at the county level or above is responsible for investigating and punishing statistical offences; if it is otherwise provided for in laws or administrative regulations governing the investigation into and punishment against statistical offence, such provisions shall prevail.

Chapter VII Legal Liability

Article 40 Any of the following circumstances shall be deemed as failure to detect a serious statistical offence as prescribed in Item (4) of Article 37 of the Statistics Law, due to which the head of the local people's government or the statistical agency or the principal of the department concerned or entity shall be punished by the appointing or supervisory authorities, and the case shall be bulletined by the statistics agency of the people's government at the county level or above:

(1) occurrence of local or internal statistical fraud or falsification on a large scale or frequently;

(2) local or internal statistical data inconsistent with the facts seriously that should have been detected;

(3) failure to correct any statistical data inconsistent with the

facts seriously that has been detected.

(二) 本地方、本部门、本单位统计数据严重失实，应当发现而未发现；

(三) 发现本地方、本部门、本单位统计数据严重失实不予纠正。

第四十一条

县级以上人民政府统计机构或者有关部门组织实施营利性统计调查的，由本级人民政府、上级人民政府统计机构或者本级人民政府统计机构责令改正，予以通报；有违法所得的，没收违法所得。

第四十二条

地方各级人民政府、县级以上人民政府统计机构或者有关部门及其负责人，侵犯统计机构、统计人员独立行使统计调查、统计报告、统计监督职权，或者采用下发文件、会议布置以及其他方式授意、指使、强令统计调查对象或者其他单位、人员编造虚假统计资料的，由上级人民政府、本级人民政府、上级人民政府统计机构或者本级人民政府统计机构责令改正，予以通报。

第四十三条

县级以上人民政府统计机构或者有关部门在组织实施统计调查活动中有下列行为之一的，由本级人民政府、上级人民政府统计机构或者本级人民政府统计机构责令改正，予以通报：

(一) 违法制定、审批或者备案统计调查项目；

Article 41 For the statistics agency or other department concerned of a people's government at the county level or above that organizes or carries out a for-profit statistical survey, the people's government or the statistics agency of the superior people's government or the statistical agency shall order it to make correction, bulletin the case, and confiscate the illegal income. if any.

Article 42 Where any local people's government at any level, the statistics agency or the department concerned of a people's government at the county level or above or the principal thereof interferes in the independent exercise of functions by the statistical agency and statisticians for statistical surveys, statistical reports and statistical supervision, or incites, instructs or compels any statistical survey respondents or other entities or individuals to fabricate statistical data by issuing documents, making meeting arrangements or adopting other means, the superior people's government, the superior people's government at the same level or the statistical agency of the superior people's government shall order the party concerned to make correction and bulletin the case.

Article 43 The statistics agency or the department concerned of a people's government at the county level or above that acts in any of the following ways in the course of organizing and carrying out statistical survey activities shall be ordered to make correction by the people's government at the same level, the statistics agency of the people's government at the corresponding or higher level, and the case shall be bulletined:

(1) formulating, approving or filing for the record any statistical survey program in violation of the law;

(2) failing to release the statistical survey program that has been approved or filed for the record and the main contents of the statistical survey system as required;

(二) 未按照规定公布经批准或者备案的统计调查项目及其统计调查制度的主要内容；

(三) 未执行国家统计标准；

(四) 未执行统计调查制度；

(五) 自行修改单个统计调查对象的统计资料。

乡、镇统计人员有前款第三项至第五项所列行为的，责令改正，依法给予处分。

第四十四条

县级以上人民政府统计机构或者有关部门违反本条例第二十四条、第二十五条规定公布统计数据的，由本级人民政府、上级人民政府统计机构或者本级人民政府统计机构责令改正，予以通报。

第四十五条

违反国家有关规定对外提供尚未公布的统计资料或者利用尚未公布的统计资料谋取不正当利益的，由任免机关或者监察机关依法给予处分，并由县级以上人民政府统计机构予以通报。

第四十六条

统计机构及其工作人员有下列行为之一的，由本级人民政府或者上级人民政府统计机构责令改正，予以通报：

(一) 拒绝、阻碍对统计工作的监督检查和对统计违法行为的查处工作；

(二) 包庇、纵容统计违法行为；

(3) failing to comply with national statistical standards;

(4) failing to follow the statistical survey system; or

(5) modifying statistical data of any individual respondent in the statistical survey without approval.

The statisticians in villages or towns committing any of the acts as specified in Items 3 to 5 of the preceding paragraph shall be ordered to make correction and be punished according to law.

Article 44 The statistics agency or the department concerned of a people's government at the county level or above that releases statistical data in violation of Article 24 or Article 25 hereof shall be ordered to make correction by the people's government at the same level or the statistics agency of the people's government at the higher or same level, and the case shall be bulletined.

Article 45 For the provision of any unreleased statistical data in violation of the relevant provisions of the State or making use of any unreleased statistical data to seek improper benefits, the appointing or supervisory authorities shall impose punishment in accordance with the law, and the case shall be bulletined by the statistics agency of the people's government at the county level or above.

Article 46 For a statistics agency and the statisticians thereof that commit any of the following acts, the people's government at the same level or the statistics agency of the superior people's government shall order it to make correction, and bulletin the correction:

(1) refusing to cooperate in or hindering the supervision and examination of any statistics or investigation into a statistical offence;

(2) shielding or conniving a statistical offence;

(3) divulging secret information to any entity or individual involved in a statistical offence so as to help escape from

investigation and punishment;

(三) 向有统计违法行为的单位或者个人通风报信，帮助其逃避查处；

(4) failing to accept, verify or handle the whistleblowing on a statistical offence according to law; or

(四) 未依法受理、核实、处理对统计违法行为的举报；

(5) disclosing the whistleblowing on a statistical offence .

(五) 泄露对统计违法行为的举报情况。

第四十七条

地方各级人民政府、县级以上人民政府有关部门拒绝、阻碍统计监督检查或者转移、隐匿、篡改、毁弃原始记录和凭证、统计台账、统计调查表及其他相关证明和资料的，由上级人民政府、上级人民政府统计机构或者本级人民政府统计机构责令改正，予以通报。

Article 47 Where a local people's department at any level or the department concerned of a people's department at the county level or above refuses to cooperate in or hinders the statistical supervision and examination or transfers, conceals, tampers with or destroys original records and vouchers, statistical standing books, statistical survey forms and other relevant evidence and data, shall be ordered to make correction by the people's government at the higher level or the statistics agency of the people's government at the higher or same level shall order it to make correction and bulletin the case.

第四十八条

地方各级人民政府、县级以上人民政府统计机构和有关部门有本条例第四十一条至第四十七条所列违法行为之一的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，由任免机关或者监察机关依法给予处分。

Article 48 For a local people's government at any level or the statistics agency or the department concerned of a people's government at the county level or above that commits any of the following offences specified in Articles 41 through 47 hereof, the appointing or supervisory authorities shall impose punishment against the executive directly in charge and other persons directly liable for such offence according to law:

第四十九条

乡、镇人民政府有统计法第三十八条第一款、第三十九条第一款所列行为之一的，依照统计法第三十八条、第三十九条的规定追究法律责任。

Article 49 Any people's government at the township level that acts in any of the ways as specified in the first paragraph of Article 38 or the first paragraph of Article 39 of the Statistics Law shall be held legally liable according to Article 38 and Article 39 of the Statistics Law.

第五十条

下列情形属于统计法第四十一条第二款规定的情节严重行为：

Article 50 Any of the following circumstances shall be deemed as serious circumstance as specified in the second paragraph of Article 41 of the Statistics Law:

(一) 使用暴力或者威胁方法

(1) refusing to cooperate in or hinder statistical surveys or statistical supervision and examination by violence or threats;

拒绝、阻碍统计调查、统计监督检查；

(二) 拒绝、阻碍统计调查、统计监督检查，严重影响相关工作正常开展；

(三) 提供不真实、不完整的统计资料，造成严重后果或者恶劣影响；

(四) 有统计法第四十一条第一款所列违法行为之一，1年内被责令改正3次以上。

第五十一条

统计违法行为涉嫌犯罪的，县级以上人民政府统计机构应当将案件移送司法机关处理。

第八章 附则
第五十二条

中华人民共和国境外的组织、个人需要在中华人民共和国境内进行统计调查活动的，应当委托中华人民共和国境内具有涉外统计调查资格的机构进行。涉外统计调查资格应当依法报经批准。统计调查范围限于省、自治区、直辖市行政区域内的，由省级人民政府统计机构审批；统计调查范围跨省、自治区、直辖市行政区域的，由国家统计局审批。

涉外社会调查项目应当依法报经批准。统计调查范围限于省、自治区、直辖市行政区域内的，由省级人民政府统计机构审批；统计调查范围跨省、自治区、直辖市行政区域的，由国家统计局审批。

第五十三条

国家统计局或者省级人民政府

(2) refusing to cooperate in or hinder statistical surveys or statistical supervision and examination, which seriously affect the normal operation of relevant work;

(3) providing inaccurate or incomplete statistical data, which causes serious consequences or bad effects; or

(4) having been ordered to make correction for more than three times within one year for any of the offence specified in the first paragraph of Article 41 of the Statistics Law, and.

Article 51 Where a statistical offence constitutes a crime, the statistics agency of a people's government at the county level or above shall transfer the case to the judicial organ for handling.

Chapter VIII Supplementary Provisions

Article 52 Any organization or individual outside China that needs to conduct a statistical survey in China shall entrust an entity qualified for foreign-related statistical surveys in China with the statistical survey. The qualification for foreign-related statistical survey shall be reported for approval according to law. If the scope of the statistical survey is limited to the administrative area of a province, autonomous region or centrally-administered municipality, such survey shall be examined and approved by the statistics agency of the local people's government at the provincial level; if the scope of the statistical survey involves two or more provinces, autonomous regions or centrally-administered municipalities, such survey shall be examined and approved by the NBS.

A foreign-related social survey program shall be reported for approval according to law. If the scope of the statistical survey is limited to the administrative area of a province, autonomous region or centrally-administered municipality, the program shall be examined and approved by the statistics agency of the local people's government at the provincial level; if the scope of the statistical survey involves two or more provinces, autonomous regions or centrally-administered municipalities, the program shall be examined and approved by the NBS.

Article 53 At the time of investigating any foreign-related statistical offence, the NBS or the statistical agency of a people's governments at the provincial level may take the measures specified in Article 35 of the Statistics Law.

统计机构对涉外统计违法行为进行调查，有权采取统计法第三十五条规定的措施。

第五十四条

对违法从事涉外统计调查活动的单位、个人，由国家统计局或者省级人民政府统计机构责令改正或者责令停止调查，有违法所得的，没收违法所得；违法所得50万元以上的，并处违法所得1倍以上3倍以下的罚款；违法所得不足50万元或者没有违法所得的，处200万元以下的罚款；情节严重的，暂停或者取消涉外统计调查资格，撤销涉外社会调查项目批准决定；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十五条

本条例自2017年8月1日起施行。1987年1月19日国务院批准、1987年2月15日国家统计局公布，2000年6月2日国务院批准修订、2000年6月15日国家统计局公布，2005年12月16日国务院修订的《中华人民共和国统计法实施细则》同时废止。

Article 54 For any entity or individual who engages in a foreign-related statistical survey in violation of the law, the NBS or the statistics department of the local people's government at the provincial level shall order it/him to make correction or to stop survey and confiscate any illegal income; if the illegal income is more than 500,000 yuan, a fine of not less than one time but not more than three times the illegal income shall be imposed; if the illegal income is less than 500,000 yuan or there is no illegal income, a fine of less than 2 million yuan shall be imposed; if the circumstance is serious, the qualification for foreign-related statistical survey shall be suspended or cancelled, and the decision on approval of the foreign-related social survey program shall be revoked; if a crime is constituted, legal liability shall be pursued in accordance with the law.

Article 55 These Regulations come into effect as of 1 August 2017, simultaneously repealing the Implementing Regulations for the Statistics Law of the People's Republic of China, approved by the State Council on 19 January 1987, promulgated by the NBS on 15 February 1987, amended upon approval by the State Council on 2 June 2000 and promulgated by the NBS on 15 June 2000, and amended by the State Council on 16 December 2005.



扫一扫，手机阅读更方便